

Jet-Lag

F Horn & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60016

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

 $\text{♩} = 128 (3+2)$

 Photocopying
is illegal!



4

mf

8

11

f

mf

16

f

19

mp

23

f

28

p

cresc.

3

3

32

f

mp

EMR 60016

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

F Horn

Piano

mf

5

mf

9

f

f

13

mf



EMR 60016

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

Measures 17-20 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 17 starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and block chords in the treble.

21

Measures 21-24 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. Measures 21 and 22 are marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment continues with its eighth-note bass line and block chords. Measure 24 shows a key change to one flat (B-flat).

25

Measures 25-28 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. Measures 25 and 26 are marked with a forte (*f*) dynamic, while measures 27 and 28 are marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with its eighth-note bass line and block chords.

29

Measures 29-32 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. Measures 29 and 30 feature triplets in the melody, marked with a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with its eighth-note bass line and block chords.

33

Measures 33-36 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. Measures 33 and 34 are marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment continues with its eighth-note bass line and block chords.

HORN & PIANO

EMR 265	MOZART, W.A.	Konzert N° 4
EMR 2093	MOZART, W.A.	Konzert Rondo K371
EMR 19196	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Elisa
EMR 19557	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 2306K	NORIS, Günter	El Toro
EMR 8585	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 260	ORVAL, Francis	Champaign
EMR 306K	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 19583	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 304K	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 2135K	PREVERT / KOSMA	Les Feuilles Mortes
EMR 2030K	PUCCINI, Giacomo	Aria from "Tosca"
EMR 2031K	PUCCINI, Giacomo	Nessun Dorma "Turandot"
EMR 303K	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 2170K	RICH / RANDOLPH	Benny Hill (Yackety Sax)
EMR 2131K	RICHARDS, Scott	Gloryland
EMR 8651	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 213K	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 213K	RIMSKY-KORSAKOV	Le Vol du Bourdon
EMR 213K	RIMSKY-KORSAKOV	The Flight of the Bumble Bee
EMR 4434	ROCHA, Gilles	Ave Maria
EMR 4468	ROCHA, Gilles	From Another Galaxy
EMR 4394	ROCHA, Gilles	Peaceful World
EMR 19232	ROCHA, Gilles	The Hypnotist
EMR 2174K	SAINT-SAËNS, C.	Romance
EMR 2075	SAINT-SAËNS, C.	The Swan (7) (Ifor James)
EMR 2060	SCHNYDER, Daniel	Sonata
EMR 4384	SCHUBERT, Franz	Ave Maria (Oliver)
EMR 2042K	SCHUBERT, Franz	Die Forelle
EMR 6073K	SCHUBERT, Franz	Serenade D 957 N° 4
EMR 2075	SCHUMANN, Robert	Abendlied (7) (Ifor James)
EMR 8585	SEDLAK, Jan (Arr.)	Kalinka (5)
EMR 8627	SEDLAK, Jan (Arr.)	Shalom (5)
EMR 8673	SEDLAK, Jan (Arr.)	Two Guitars (5)
EMR 2171	STIRLING, Ian	Three Horn Miniatures
EMR 8651	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz (5)
EMR 8607	STRAUSS, Johann	Radetzky March (5)
EMR 8567	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden (5)
EMR 8627	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch-Polka (5)
EMR 2099	STURZENEGGER, K.	Ballade
EMR 8627	SUBA, Eduardo (Arr.)	Cielito Lindo (5)
EMR 8585	SUBA, Eduardo (Arr.)	La Paloma (5)
EMR 8607	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico (5)
EMR 257	SULEK, Stepan	Konzert
EMR 2075	SULLIVAN, Arthur	Take A Pair Of Sparkling Eyes (7)
EMR 2075	SULLIVAN, Arthur	The Moon and I (7) (Ifor James)
EMR 2308K	TAILOR, Norman	El Choclo
EMR 8540	TAILOR, Norman	Inca Dance (5)
EMR 2295K	TAILOR, Norman	Sousa Medley
EMR 8518	TAILOR, Norman (Arr.)	Danny Boy (5)
EMR 2075	TRADITIONAL	Greensleeves (7) (Ifor James)
EMR 2304K	TRADITIONAL	O Sole Mio
EMR 2294K	TRADITIONAL	O Sole Mio (Saurer)
EMR 8518	VARIOUS	Greatest Hits Volume 1 (5)
EMR 8540	VARIOUS	Greatest Hits Volume 2 (5)
EMR 8567	VARIOUS	Greatest Hits Volume 3 (5)
EMR 8585	VARIOUS	Greatest Hits Volume 4 (5)
EMR 8607	VARIOUS	Greatest Hits Volume 5 (5)
EMR 8627	VARIOUS	Greatest Hits Volume 6 (5)
EMR 8651	VARIOUS	Greatest Hits Volume 7 (5)
EMR 8673	VARIOUS	Greatest Hits Volume 8 (5)
EMR 19020	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 2082	WEBER, C.M. von	Concertino Op. 45 (Ifor James)
EMR 2305K	WEBER, C.M. von	Romance (Mortimer)

HORN & PIANO (ORGAN)

EMR 905K	ALBINONI, Tomaso	Adagio
EMR 317K	ALBINONI, Tomaso	Konzert B-Dur
EMR 8441	ANDREWS, D. (Arr.)	The Old Rugged Cross (5)
EMR 903K	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1
EMR 904K	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 2
EMR 911K	ARMITAGE, Dennis	4 Fanfares
EMR 908K	ARMITAGE, Dennis	Abide with me
EMR 906K	ARMITAGE, Dennis	Il Silenzio
EMR 906K	ARMITAGE, Dennis	Nobody Knows
EMR 906K	ARMITAGE, Dennis	So nimm denn meine Hände
EMR 902K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 01 (5)
EMR 905K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 02 (5)
EMR 906K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 03 (5)
EMR 907K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 04 (5)
EMR 908K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 05 (5)
EMR 909K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 06 (5)
EMR 910K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 07 (5)
EMR 911K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 08 (5)

Horn & Piano (Organ) (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 912K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 09 (5)
EMR 913K	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 10 (5)
EMR 909K	ARMITAGE, Dennis	Swing Low, Sweet Chariot
EMR 902K	BACH, Johann S.	Aria
EMR 913K	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 8472	BACH, Johann S.	Lobe den Herrn (5)
EMR 905K	BEETHOVEN, L.v.	Die Ehre Gottes aus der Natur
EMR 908K	BEETHOVEN, L.v.	Ode to Joy
EMR 289K	BOND, Capel	Concerto Nr. 6 in Bb
EMR 911K	BORODIN, Alexander	Polovtsian Dance
EMR 908K	CHARPENTIER, M.A.	Te Deum
EMR 905K	CHOPIN, Frédéric	Tristesse
EMR 902K	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 291K	CORRETTE, Michael	Sonata in D minor
EMR 8496	CRÜGER, Johann	Nun danket alle Gott (5)
EMR 912K	DEBUSSY, Claude	Clair de Lune
EMR 2039C	DELLA BELLA, D.	Sonata in C major
EMR 907K	DVORAK, Antonin	Humoresque
EMR 912K	DVORAK, Antonin	Largo aus der Neuen Welt
EMR 6081K	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 305K	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 2397	FRANZ, Ignaz	Grosser Gott, wir loben Dich (5)
EMR 2145K	GALLIARD, J.E.	6 Sonatas
EMR 2139K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 1 in A minor
EMR 2140K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 2 in G major
EMR 2141K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 3 in F major
EMR 2142K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 4 in E minor
EMR 2143K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 5 in D minor
EMR 2144K	GALLIARD, J.E.	Sonata N° 6 in C major
EMR 2035K	GERVAISE, Claude	Danses de la Renaissance
EMR 2284	GLAUSER, Max	Canzona
EMR 910K	GLUCK, C.W.von	Marche Religieuse
EMR 911K	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 910K	GRIEG, Edvard	Solvejgs Lied
EMR 2036K	GRILLO, G.B.	Canzon XV
EMR 906K	HÄNDEL, Georg Fr.	Arioso
EMR 258	HÄNDEL, Georg Fr.	Josua
EMR 910K	HÄNDEL, Georg Fr.	Largo
EMR 912K	HÄNDEL, Georg Fr.	March
EMR 902K	HÄNDEL, Georg Fr.	March Scipio
EMR 911K	HÄNDEL, Georg Fr.	Minuet
EMR 302K	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 907K	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande I
EMR 909K	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande II
EMR 2397	HASSLER, H.L.	Passion Choral (5)
EMR 913K	HAYDN, Joseph	St. Anthony Choral
EMR 8441	KING, Peter (Arr.)	The Lord's My Shepherd (5)
EMR 2397	KOCHER, Conrad	Dix (5)
EMR 2342	LOEILLET, J.B.	Sonata
EMR 307K	LOEILLET, J.B.	Sonate en Lab Majeur (Sturzenegger)
EMR 8496	LUTHER, Martin	Ein' feste Burg ist unser Gott (5)
EMR 8441	MACDUFF, G. (Arr.)	Jerusalem (5)
EMR 2048K	MARCELLO, B.	6 Sonatas
EMR 301K	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2043K	MARCELLO, B.	Sonata N° 1 in F major
EMR 2044K	MARCELLO, B.	Sonata N° 2 in E minor
EMR 2032K	MARCELLO, B.	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2045K	MARCELLO, B.	Sonata N° 4 in G minor
EMR 2046K	MARCELLO, B.	Sonata N° 5 in Bb major
EMR 2047K	MARCELLO, B.	Sonata N° 6 in G major
EMR 2397	MASON, Lowell	Nearer, My God, To Thee (5)
EMR 2053K	MATHESON, Johann	Aria
EMR 2062	MENDELSSOHN, F.	Drei Lieder ohne Worte (Kraus)
EMR 913K	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch
EMR 905K	MOURET, J.J.	Fanfare-Rondeau
EMR 908K	MOZART, W.A.	Ave Verum
EMR 8441	OLIVER, Julian (Arr.)	Onward, Christian Soldiers (5)
EMR 902K	PERGOLESI, G.B.	Aria
EMR 306K	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304K	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 303K	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 902K	PURCELL, Henry	Trumpet Tune
EMR 2037K	REICHE, Gottfried	Turmsonate
EMR 8472	RICHARDS, Scott	In Terra Pax (5)
EMR 2397	RICHARDS, Scott	Redemption (5)
EMR 8472	RICHARDS, Scott	Resurrection (5)
EMR 912K	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 907K	SCHUBERT, Franz	Serenade
EMR 8472	SCHULZ, Johann	Wir pflügen (5)
EMR 909K	SCHUMANN, Robert	Träumerei
EMR 293K	SENAILLE, J.B.	Andante & Allegro Spiritoso
EMR 906K	STANLEY, John	Trumpet Voluntary
EMR 8496	TAILOR, Norman	Elegy (5)
EMR 8496	TAILOR, Norman	Hymn To Life (5)